

Zusammenfassung:

Günter e Viki hanno appena ascoltato l'esposizione della tesina di una compagna. Davanti a un caffè discutono di quali elementi della presentazione sono loro piaciuti e quali invece no.

- Rachel: Ehm...ehm... Ciao a tutti! Dunque, iniziamo con la storia del diciannovesimo secolo. All'epoca arrivarono molti immigrati dall'Europa del Nord, come irlandesi e svedesi. Ah, ho dimenticato di dire che la mia tesina tratta di...ehm...immigrazione a New York. E io sono Rachel e sono statunitense.
- E successivamente, dopo la seconda guerra mondiale, negli anni Quaranta arrivarono cinesi, ispano-americani e così via. Negli anni Novanta giamaicani, dominicani e coreani. Oggi sono soprattutto accademici qualificati, in particolare dall'India e da Taiwan, ma anche lavoratori privi di qualifica dai Caraibi e dall'America centro-meridionale. Ma nonostante la grande diversificazione etnica ci sono sempre modelli ricorrenti...
- Voce narrante: Günter e Viki hanno ascoltato diverse presentazioni durante il seminario. Adesso vanno in caffetteria per parlare dei Referate davanti ad una tazza di caffè.*
- Viki: Günter, come ti è sembrato il Referat di Rachel?
- Günter: Ah, Rachel l'americana. Mi è sembrato buono...il tema era interessante, soprattutto perché si è concentrata sul suo Paese. E a te è piaciuto?
- Viki: Sì, era strutturato molto bene e il titolo era piuttosto accattivante.
- Günter: E in più non era molto nervosa e trasmetteva tranquillità. O almeno questo è ciò che ho percepito.
- Viki: E gli schemi che ha distribuito erano ben fatti e addirittura del mio colore preferito.
- Günter: Cosa? In rosa? Ma scherzi? È decisamente non professionale! E poi sei pagine, sei pagine rosa, è davvero troppo!
- Viki: Ok, è vero. Per una breve presentazione erano in effetti troppe informazioni. Anche i fogli del power point erano troppo pieni di testo. E il peggio è stato dimenticare di introdurre all'inizio l'argomento con il titolo. E poi ha letto tutto. Tu hai capito qualcosa? Parlava così velocemente e a voce bassa.
- Günter: Sinceramente, mi sarei quasi addormentato. Ha esposto a voce bassa e in modo monotono. Non riesco a concentrarmi sui contenuti, perché mi distraevano i suoi spaventosi occhiali rosa. Chi è che si compra qualcosa di così kitsch?

- Viki: Ma dai, glieli ho regalati io! Li trovo carini. E comunque il tuo Referat non è andato molto meglio! Addirittura mia nonna avrebbe potuto presentare il tema in modo più interessante e accattivante.
- Günter: E se ad ogni tuo „Ehm“ io prendessi un euro, sarei già da tempo milionario!
- Viki: Ah, se la pensi così oggi puoi andare al cinema anche da solo!

Autoren:

Viktoria Melnychenko, Ihnan Rustem, Silvia Fruck

Übersetzerin:

Teresa Fontana